



# Income Management

## ผู้รับเงินระยะยาวและผู้รับเงินที่เป็นวัยรุ่น

### Income Management คืออะไร?

Income Management (การบริหารรายได้) เป็นวิธีช่วยท่านจัดการเงินของท่านเพื่อให้พอสำหรับค่าใช้จ่ายและความจำเป็นต่างๆ ในครัวเรือน

เงินของท่านจะไม่ลดลงแต่วิธีที่ท่านได้รับเงินจะเปลี่ยนไป เราจะร่วมมือกับท่านเพื่อนำเงินส่วนหนึ่งของท่านไปชำระค่าสิ่งต่างๆ ที่ท่านและครอบครัวของท่านจำเป็นต้องมี

### ทำไมเงินของฉันจึงถูกบริหารรายได้?

เงินของท่านถูกบริหารรายได้เพราะท่าน

- มีอายุระหว่าง 15 ถึง 24 ปี และได้รับเงินด้านล่างประเภทใดประเภทหนึ่งหรือหลายประเภทเป็นเวลาสามถึงหก เดือนที่ผ่านมา
  - Newstart Allowance
  - Special Benefit
  - Parenting Payment (Single or Partnered) และ
  - Youth Allowance
- มีอายุตั้งแต่ 25 ปีขึ้นไป (แต่ไม่ถึงอายุเกษียณ) และได้รับเงินด้านล่างประเภทใดประเภทหนึ่งหรือหลายประเภทเป็นเวลา 12 ถึง 24 เดือนที่ผ่านมา
  - Youth Allowance
  - Newstart Allowance
  - Special Benefit และ
  - Parenting Payment (Single or Partnered)

### การบริหารรายได้จะกระทบกับเงินของฉันอย่างไร?

ร้อยละ 50 ของเงินที่ท่านได้รับประจำและร้อยละ 100 ของเงินล่วงหน้าและเงินก้อนใดๆ ที่ท่านได้รับจะถูกบริหารรายได้ ส่วนที่เหลือของเงินของท่านจะชำระให้ท่านตามวิธีปกติ

ท่านสามารถใช้เงินที่ถูกบริหารรายได้ของท่านเพื่อชำระค่าใช้จ่ายต่างๆ ของท่านโดย

- ใช้บัตร BasicsCard—นี่คือบัตรที่ใช้จ่ายได้และมีรหัสประจำตัว (PIN) เพื่อความปลอดภัยที่ท่านใช้เงินที่ถูกบริหารรายได้ของท่านที่ร้านค้าและธุรกิจต่างๆ ที่รับบัตร BasicsCard หรือ
- ขอให้เราจัดการชำระเงินโดยตรงให้ร้านค้าและธุรกิจต่างๆ

## จะเป็นอย่างไรหากฉันไม่ต้องการเข้าร่วม Income Management?

ท่านอาจสามารถขอยกเว้นจาก Income Management ได้ สามารถยกเว้นได้เมื่อในสถานการณ์ของท่านนั้น ท่านไม่จำเป็นต้องเข้าร่วม Income Management อาจมีการอนุมัติยกเว้นหากท่าน

- เป็นนักเรียนหรือผู้ฝึกงานออสเตรเลียแบบเต็มเวลาที่รับเงิน Youth Allowance
- กำลังได้รับเงินน้อยกว่าร้อยละ 25 ของเงินพื้นฐานในอัตราสูงสุดของท่าน
- กำลังเข้าร่วมกิจกรรมที่ได้รับยกเว้น Income Management ที่ได้รับอนุมัติ หรือ
- มีบุตรในความอุปการะที่กำลังเข้าร่วมกิจกรรมที่ได้รับอนุมัติ

## ฉันสามารถใช้เงินที่ถูกรับรายได้ของฉันกับอะไรได้บ้าง?

ท่านสามารถใช้เงินที่ถูกรับรายได้ของท่านเพื่อซื้อสิ่งต่างๆ ส่วนใหญ่ได้ยกเว้น

- เครื่องดื่มแอลกอฮอล์
- บุหรี่
- ธุรกรรมเงินสด
- การพนัน
- สลากชั้นในครัวเรือน หรือ
- สิ่งลามกอนาจาร

## ฉันสามารถขอความช่วยเหลือในการจัดทำงบประมาณได้จากที่ใด?

หากท่านต้องการความช่วยเหลือในการจัดการเงินของท่าน โปรดไปที่ [humanservices.gov.au/managingmoney](http://humanservices.gov.au/managingmoney) ซึ่งท่านจะพบข้อมูลที่ เป็นประโยชน์และทรัพยากรที่จัดทำเป็นภาษาอังกฤษ

## ฉันทำอะไรได้บ้างหากฉันไม่พอใจกับการตัดสินใจของกระทรวงฯ?

หากท่านไม่พอใจกับการตัดสินใจเกี่ยวกับเงินที่ถูกรับรายได้ของท่าน ท่านควรติดต่อเรา เราจะตรวจสอบรายละเอียดและอธิบายการตัดสินใจดังกล่าว ซึ่งจะให้อีกโอกาสท่านหรือความเข้าใจผิดใดๆ หรือเสนอข้อมูลใหม่ หากท่านยังคงไม่เห็นด้วยกับการตัดสินใจและต้องการให้ทบทวนการตัดสินใจดังกล่าว เราจะส่งต่อเรื่องไปยังเจ้าหน้าที่ตรวจสอบ

ดูรายละเอียดเพิ่มเติมเป็นภาษาอังกฤษเกี่ยวกับการตรวจสอบและสิทธิการอุทธรณ์ของท่าน หรือขอให้มีการทบทวนการตัดสินใจใดๆ ได้โดยไปที่ [humanservices.gov.au](http://humanservices.gov.au) หรือโทรหาเราที่ Freecall™ 1800 132 594 หรือแวะมายังศูนย์บริการแห่งใดแห่งหนึ่งของเรา

## ฉันสามารถจัดการเงินที่ถูกรับรายได้และบัตร BasicsCard ของฉันได้อย่างไร?

ระบบบริการตนเองเป็นวิธีที่ง่าย ปลอดภัย และรวดเร็วในการจัดการเงินที่ถูกรับรายได้ของท่าน ท่านสามารถใช้บริการตนเองนี้เพื่อ

- ตรวจสอบบัตร BasicsCard และยอดคงเหลือในบัญชี Income Management และธุรกรรมของท่าน
- โอนเงินที่ถูกรับรายได้ที่มีอยู่เข้าและออกจากบัตร BasicsCard ของท่าน
- ตรวจสอบวงเงินการใช้จ่ายต่อวันที่ยังเหลืออยู่ของท่านและธุรกรรมที่เพิ่งทำเมื่อเร็วๆ นี้
- ชำระเงินแบบครั้งเดียวโดยตรงไปยังองค์กร Income Management ที่ได้รับอนุมัติ

- ดูและปรับปรุงการตั้งค่าของท่านให้เป็นปัจจุบันเพื่อส่งพิมพ์ยอดคงเหลือในบัตร BasicsCard ของท่านลงบนใบเสร็จ EFTPOS
- ดูรายจ่าย Income Management ของท่านและการหักเงินอื่นๆ เช่น Centrepay และ
- ขอใบแสดงรายการ Income Management

## ฉันพร้อมใช้บริการตนเองแล้ว—จะเริ่มอย่างไร?

ขั้นตอนที่ 1: สร้างบัญชี myGov ที่ [my.gov.au](https://my.gov.au) เพื่อเข้ารับบริการของรัฐบาลหลายอย่าง

ขั้นตอนที่ 2: เชื่อมโยงบัญชี Centrelink และ Medicare เข้ากับบัญชี myGov ของท่านโดยเลือก 'Services' และจากนั้นเลือกสัญลักษณ์เชื่อมโยงที่อยู่ด้านข้างแต่ละบัญชี

เมื่อท่านเชื่อมโยงบัญชี Centrelink ออนไลน์ของท่านแล้ว ท่านสามารถตรวจสอบยอดคงเหลือบนอุปกรณ์เคลื่อนที่ของท่านได้ด้วยโดยใช้แอปมือถือชื่อ Express Plus Centrelink ซึ่งสามารถดาวน์โหลดได้จาก App Store หรือ Google Play™

นอกจากนี้ท่านยังสามารถใช้โทรศัพท์หรือคอมพิวเตอร์บริการตนเองที่ศูนย์บริการแห่งใดแห่งหนึ่งของเรา หรือโทรมายังสายด่วนบริการตนเองได้ที่หมายเลข **136 240**

## สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม

- ไปที่ [humanservices.gov.au/incomemanagement](https://humanservices.gov.au/incomemanagement) เพื่อดูข้อมูลเป็นภาษาอังกฤษ
- ไปที่ [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) ซึ่งท่านสามารถอ่าน ฟัง หรือดูวิดีโอที่มีข้อมูลเป็นภาษาของท่าน
- โทร **131 202** เพื่อคุยกับเราเป็นภาษาของท่านเกี่ยวกับเงินและบริการต่างๆ ของ Centrelink
- โทรไปที่ Translating and Interpreting Service (TIS National) ที่หมายเลข **131 450** เพื่อพูดคุยกับเราเป็นภาษาของท่านเกี่ยวกับเงินและบริการต่างๆ ของ Medicare และ Child Support
- แวะมาที่ศูนย์บริการแห่งใดแห่งหนึ่ง

หมายเหตุ: การโทรจากโทรศัพท์บ้านของท่านไปยังหมายเลขขึ้นต้นด้วย '13' จากที่ใดในประเทศออสเตรเลีย จะคิดค่าบริการในอัตราคงที่ อัตราดังกล่าวอาจแตกต่างไปจากค่าโทรในพื้นที่และอาจแตกต่างกันตามแต่ผู้ให้บริการโทรศัพท์ การโทรไปยังหมายเลขขึ้นต้นด้วย '1800' จากโทรศัพท์บ้านของท่านไม่คิดค่าใช้จ่าย การโทรจากโทรศัพท์สาธารณะและโทรศัพท์เคลื่อนที่อาจมีการจับเวลาและคิดค่าบริการในอัตราที่สูงกว่า

## ข้อความปฏิเสธความรับผิดชอบ

ข้อมูลที่อยู่ในสิ่งพิมพ์ฉบับนี้มีเจตนาให้ไว้เป็นแนวทางเกี่ยวกับเงินและบริการต่างๆ เท่านั้น ท่านมีหน้าที่รับผิดชอบในการตัดสินใจหากท่านประสงค์สมัครรับเงินและยื่นคำขอเกี่ยวกับสถานการณ์เฉพาะของท่าน



# Income Management

## Youth and Long-Term Payment Recipient

### What is Income Management?

Income Management is a way to help you manage your money to meet essential household needs and expenses.

Your payments will not reduce but the way you receive them will change. We will work with you so that part of your payments will be used to pay for things you and your family need.

### Why are my payments being income managed?

Your payments are income managed because you are:

- Aged 15 to 24 and have been on one or more of the following payments for three of the last six months:
  - Newstart Allowance
  - Special Benefit
  - Parenting Payment (Single or Partnered), and
  - Youth Allowance.
- Aged 25 and above (but under age pension age) and have been on one or more of the following payments for more than 12 of the last 24 months:
  - Youth Allowance
  - Newstart Allowance
  - Special Benefit, and
  - Parenting Payment (Single or Partnered).

### How will this affect my payments?

Fifty per cent of your regular payments and 100 per cent of any advance and lump sum payments you receive will be income managed. The rest of your payments will be paid to you in the usual way.

You can use your income managed money to pay for your expenses by:

- using the BasicsCard—this is a reusable, personal identification number protected card that allows you to use your income managed money at stores and businesses that accept the BasicsCard, or
- asking us to organise direct payments to stores and businesses.

### What if I don't want to be on Income Management?

You may be able to get an exemption from Income Management. An exemption is where your circumstances mean you don't need Income Management. An exemption may be granted if you:



- are a full-time student or Australian apprentice on Youth Allowance
- are receiving less than 25 per cent of your maximum basic rate of payment
- are participating in an approved Income Management exemption activity, or
- have dependent children who are participating in approved activities.

## **What can I spend my income managed money on?**

You can use your income managed money on most purchases except for:

- alcohol
- tobacco
- cash transactions
- gambling
- home brew, or
- pornography.

## **Where can I get help with budgeting?**

If you would like help managing your money, visit [humanservices.gov.au/managingmoney](https://humanservices.gov.au/managingmoney) where you will find useful information and resources in English.

## **What do I do if I'm not happy with a decision made by the department?**

If you are unhappy with a decision about your income managed money, you should contact us. We will check the details and explain the decision. This gives you a chance to discuss any misunderstandings or present new information. If you disagree with the decision and would like it to be reviewed, we will forward the matter to a review officer.

For more information in English about your review and appeal rights, or to request a review of a decision, go to [humanservices.gov.au](https://humanservices.gov.au) call us on Freecall™ **1800 132 594** or visit one of our service centres.

## **How can I manage my income managed money and BasicsCard?**

Self service is an easy, secure and fast way to manage your income managed money. You can use self service to:

- check your BasicsCard and Income Management account balance and transactions
- transfer available income managed funds to and from your BasicsCard
- check your remaining daily spend limit and recent transactions
- make one-off payments directly to approved Income Management organisations
- view and update your preference to print your BasicsCard balance on EFTPOS receipts
- view your Income Management expenses and other deductions such as Centrepay, and
- request an Income Management statement.

## I'm ready for self service—how do I start?

Step 1: Create a myGov account at [my.gov.au](https://my.gov.au) to access a range of government services.

Step 2: Link your Centrelink and Medicare online accounts to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to each one.

Once you have linked your Centrelink online account, you can also check balances on your mobile device using the Express Plus Centrelink mobile app, available for download from the App Store or Google Play™.

You can also use self service phones or computers at one of our service centres, or call our self service line on **136 240**.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/incomemanagement](https://humanservices.gov.au/incomemanagement) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.